

СИСТЕМА ЗНАЧЕНИЙ АЛТАЙСКОГО МНОГОЗНАЧНОГО ГЛАГОЛА *ТУТ* = 'ДЕРЖАТЬ' И УСЛОВИЯ ИХ КОНТЕКСТНОЙ РЕАЛИЗАЦИИ

Саналова Байару Борисовна

К.филол.н., с.н.с., НИИ алтаистики им. С.С. Суразакова
(г. Горно-Алтайск)
sbayaru@mail.ru

THE SYSTEM OF MEANINGS OF THE ALTAI POLYSEMOUS VERB *HERE* = 'HOLD' AND CONDITIONS THEIR CONTEXTUAL IMPLEMENTATION

B. Sanalova

Summary: To identify the semantic structures of verbal lexemes, contextual indicators that highlight and mark one meaning in contrast to others are very important. Among these indicators, syntactic indicators play a leading role, first of all, the implemented valence system, but lexical indicators are also important. This paper examines the semantic structure of the Altai polysemous verb *here* - 'hold'.

Keywords: verb, polysemant, semantic structure, lexical meaning, lexical-semantic variant, semantic component, differential seme.

Аннотация: Для выявления семантических структур глагольных лексем очень важны контекстуальные показатели, выделяющие и маркирующие одно значение в отличие от других. Среди этих показателей ведущую роль играют синтаксические показатели, прежде всего, реализуемая система валентностей, но также важны и лексические показатели. В данной работе рассматривается семантическая структура алтайского многозначного глагола *тут* - 'держать'.

Ключевые слова: глагол, полисемант, семантическая структура, лексическое значение, лексико-семантический вариант, семантический компонент, дифференциальная сема.

При изучении значений многозначного слова внимание уделяется контекстным показателям, т.е. лексическому окружению полисеманта, его сочетаемости с другими словами.

Контекст является фактором большой важности для определения структуры значения. В отношении многозначного слова контекст выступает как условие реализации того или иного значения многозначной лексемы. Каждый лексико-семантический вариант выступает в устойчивом типовом контексте: синтаксическом и лексическом. Различная типовая сочетаемость в пределах многозначной лексемы сигнализирует о разных значениях слова и, следовательно, может быть использована как подтверждение статуса семемы.

В данной статье мы попытаемся более полно проанализировать функционирование многозначного глагола *тут* - 'держать' во фразах различной семантики и выявить всевозможные его значения; определить условия реализации этих значений, т.е. выяснить при сочетании с какими объектами, какими субъектами в какой форме формируется то или иное значение исследуемого полисеманта.

Описание семантической структуры любого многозначного слова начинается с выявления его основного значения, которое менее других зависит от контекста, наиболее частотно в употреблении. Все остальные зна-

чения выявляются в контексте. По этому поводу писал Д.Н. Шмелев, отмечая, что основное значение «наименее обусловлено синтагматически» [1977: 113].

Говоря о разграничении основных и неосновных значений, главным признаком, по которому основные значения отличаются от неосновных, Э. В. Кузнецова считает минимальную зависимость первых от контекста [1982: 105]. Это же подчеркивает и Е. Курилович: «Главное значение то, которое не определяется контекстом, в то время как остальные значения прибавляют еще и элементы контекста» [1962: 246].

В результате проведенного нами анализа у алтайского глагола *тут* - 'держать' было выявлено 23 значения. Семантическая структура глагола *тут* - представляется нам имеющей тип радиально-цепочечной полисемии. В качестве основного значения для исследуемого глагола выделяется ЛСВ 1 'держать, взять в руки объект'. Грамматический объект при глаголе *тут* - в основном значении может быть выражен одушевленным или неодушевленным существительным в винительном падеже: *Ме, утюгты чүрче тут* (ЛК, МЛ, 10) 'На, поддержи пока утюг'; *Ол колына кандый да бир неме тудунып алган, удабай таскактын алдынан чыгып келди* (ИС, ТҮКА, 30); *Көрүп јатса, Лазарь ајак ла калбак тудунып, очокто кайнап турган сүтке баскан* (ИС, ТҮКА, 32).

ЛСВ 2 'ловить, поймать, схватить что-н. движущее-

ся. Здесь выделяется дифференциальный компонент «что-н. движущееся»: *Мячты тут; Кузукты тут.*

Далее выделяем два значения, образованные на базе ЛСВ 2. В них наряду с общим для них семантическим компонентом «что-н. движущееся» выделяются для каждого свои дифференциальные семы. Эти значения:

ЛСВ 3 'охотиться, ловить, чтобы захватить в качестве добычи'. В данном значении дифференциальный семантический компонент «захватить в качестве добычи» предполагает в позиции объекта любое животное, которое может служить добычей для человека либо хищного животного: *Былар экү кандый көп балык туткан* (ЛК, М, 21) 'Как много рыбы наловили эти двое'; *Яны туткан балыктан амтанду неме жок!* (Аз. 41, 76) 'Нет ничего вкуснее чем свежепойманная рыба'; *Алтын мүйүстү сыгынды база мен туткам* (Аз. 42, 121) 'Марала с золотыми рогами тоже я поймал'.

На базе выше рассмотренного значения образуется ЛСВ 4 'схватить, разорвать, убить кого-л. (о зверях)'. Реализация этого значения предполагает типовой контекст с обязательными позициями субъекта и объекта. В качестве субъекта выступают хищные животные, объектом выступают соответственно более слабые животные: *Койды бөрү туткан* 'Волк растерзал овцу'.

Следующее значение ЛСВ 5 'схватить, поймать кого-л., чтобы арестовать, лишить свободы'. Здесь дифференциальным семантическим компонентом выявляется сема «арестовать, лишить свободы»: *Эликманарга келерде, журтка кирер жолдо каруулчык Мундузакты тутты* (ЧЧ, М, 95) 'Когда подъехал к Элимонару, при въезде в село Мундузака поймал страж'.

Далее на основе основного значения путем переноса либо сужения / расширения семантики образуются 18 производных значений.

ЛСВ 6 'служить опорой, поддерживать': *Лабынтыны төрт төңөш тутат* 'Крышу поддерживают четыре столбца'.

ЛСВ 7 'удерживать, не пускать, задерживать, препятствовать движению'. В этом значении в качестве объектов при глаголе *тут-* выступают имена существительные в винительном падеже. *Көлүкти ГИБДД-нын сотрундиктери туткан* 'Машину задержали сотрудники ГИБДД'; *Энези уулын канча да кире туткан болзо, түйнөй ле жүре берген эмей* 'Сколько бы времени мать не отпускала сына, он все равно уехал ведь'.

ЛСВ 8 'держат кого-л., что-л. в каком-н. месте; сохранять'. *Этти соок жерге тутар керек* 'Следует хранить мясо в холоде'.

ЛСВ 9 'построить, соорудить что-н.'. Данное значение предполагает в качестве объекта при глаголе *тут-* неодушевленные имена существительные, обозначающие, названия, каких-л. строительных сооружений. *Учында колхоз бу ажу суунын тебүзине теермен тутарда, балыктарга андый жол ачылган* (ИС, ТҮКА, 28) 'В конце, когда колхоз построил мельницу в месте напора водопада, рыбам открылся такой путь'; *Бис бойыстын туткан жапжыста конорыс* (ЛК, М, 22) 'Мы будем ночевать в шалаше, который построили сами'; *Мында электростанция туткан кизи* (ЛК, М, 32) 'Построить бы здесь электростанцию'; *Ол ло содон айылдар, коммуна тушта туткан туралар, колхозтын амбарлары, саламла жапкан кажагандар* (ЛК, М, 39) 'Все те же остроконечные аилы, дома, построенные во времена коммуны, колхозные амбары, покрытые соломой кошары'.

ЛСВ 10 'держат в хозяйстве каких-н. животных, птиц'. Данный ЛСВ получает реализацию в сочетании исследуемого глагола со словами, обозначающими животных, птиц и т.д., которых держит человек у себя в хозяйстве. Примеры: *Кастар тутар* 'Выращивать гусей'; *Саар уй тутар* 'Держать дойную корову'.

ЛСВ 11 'держат, содержать в каком-н. виде, состоянии, положении'. Данный ЛСВ реализуется в устойчивом типовом контексте с наречиями *ару* 'чисто', *кирлү* 'грязно', *шалыр* 'неряшливо', *ак-чек* 'аккуратно'. *Лажы жаан да болзо, өрөкөн туразын, кийимин жаантайын ак-чек тутуп жат* 'Несмотря на свой пожилой возраст, старушка всегда держит свой дом, одежду в чистоте'.

Ниже мы выделяем три значения, образованные путем метафорического переноса. Реализация переносного метафорического значения глагола *тут-* 'держат' (ЛСВ 12) 'выбирать, назначать на какую-л. должность' получает выражение в следующих случаях: в сочетании глагола с объектом в дательном падеже; в сочетании с объектом в винительном падеже; в сочетании глагола с деепричастной формой на **=ып** от глагола *эт-* 'делать', выступающей в функции связки. Например: *Бригадирге капшуун, чыйрак кизи керек болордо, уулдар да, кыстар да каткак бүдүмдү Айдынды бир күүндү туткандар* (ЛК, М, 17) 'Когда в качестве бригадира нужен был шустрый, бойкий человек, и парни, и девушки единогласно выбрали худощавого Айдына'; *Жуунга туружуп, журт Советтин клендерин туткулады* (ЧЧ, М, 145) 'Принимая участие на собрании, выбирали членов сельского совета'; *Жууннын председатели эд=ып Нина Ивановнаны туткандар* 'Председателем собрания назначили Нину Ивановну'.

ЛСВ 13 'держат кого-л., что-л. в строгости'. В данном значении объектом при глаголе *тут-* 'держат' выступают одушевленные имена существительные. *Ол балдарын тын тутуп жат* 'Он держит своих детей в строгости'; *Оны үйи тутуп турган эмей, ошон башка ол туку качан база*

бербей 'Конечно же, его жена держит, иначе бы он давно вел бы разгульный образ жизни'.

ЛСВ 14 'подчинять своей воле, управлять, распоряжаться; оказывать сильное воздействие, подчинять своему влиянию' получает реализацию в сочетании глагола *тут-* со словом *кол* 'рука' в форме дат. п. (*колго тут-* букв. 'держат в руке'). *Деремненин ончо уулчактарын колго тудуп алган* 'Подчинил себе всех мальчишек села'; *Эмегени оббөггөнин колго тудуп алган* 'Жена управляет мужем'.

Переносное значение противостоит непереносному, когда денотат не меняется, меняется лишь его объем: он либо сужается (специализация), либо расширяется (генерализация). В нашем материале обнаружено шесть примеров на специализацию. Эти специализированные значения приводятся ниже.

ЛСВ 15 'жениться, создавать семью'. Это специализированное значение получает реализацию в сочетании глагола *тут-* лишь со словами *юрт* 'семья; семейство', *айыл-юрт* 'семья; брак, супружество' и *биле* 'семья'. *Je бат, мынайып эки joboш кижии биригип юрт туткан* (ТТ, JJ, 26) 'Ну вот, так двое спокойных людей, соединившись, создали семью'.

ЛСВ 16 'сжать, сжимать, быть тесным (об обуви)'. В данном значении позиция объекта ограничивается только названиями обуви: *Пыйма будымды тудуп jat* 'Валенки давят мои ноги'; *Janгы ботинкалары баланын будын тудуп jat* 'Новые ботинки давят ногу ребенку'.

ЛСВ 17 'удержать, не отдать при выплате'. Это значение реализуется в сочетании глагола *тут-* 'держат' только с лексемами *акча* 'деньги', *ишjal* 'зарплата'. *Курсак учун ишjalдан тудуп алган* 'За продукты удержали с зарплаты'.

ЛСВ 18 'придав определенное положение, сохранять, оставлять в нем (о частях тела)'. *Бажынды тус тут* 'Держи голову прямо'.

ЛСВ 19 'вправлять, делать массаж (о частях тела)' глагол *тут-* также формирует в контекстах со словами, обозначающими части тела: *Эмчи уулчактын колын кийдире тутты* 'Врач вправил мальчику руку'; *Jaанам бажымды тудудуп берди* 'Бабушка [моя] помассажировала мне голову'. Выше рассмотренные два значения, оба реализующиеся глаголом *тут-* 'держат' в его сочетании со словами, называющими части тела, имеют некоторые отличия в плане направленности действия. Если в первом значении (ЛСВ 18) действие, обозначенное глаголом *тут-*, сосредоточено в самом субъекте, т.е. речь идет об одном человеке и его же частях тела, то во втором (ЛСВ 19) – действие субъекта, некоторого лица, может быть направлено на другое лицо.

Следующее значение (ЛСВ 20) 'есть; пить спиртное' расценивается как специализированное, поскольку оно реализуется глаголом *тут-* только в сочетании с лексемами *курсак* 'еда, пища', *аракы* 'спиртное', *чөбчөй* 'пиала со спиртным'. *Эки конокко чыгара Куйрук та оозына бир де курсак тутпады* (ЛК, MJ, 222) 'Двое суток и Куйрук ни капли еды не ел (букв. 'во рту ни одной еды не держал')'; *Jaандардан уйалбай аракыны тудуп ийди* 'Не стыдясь взрослых, выпил спиртного'.

ЛСВ 21 'держат, распоряжаться, быть хозяином, владельцем чего-н.' мы рассматриваем как не переносное генерализованное значение, когда происходит расширение денотата. В данном значении объект при глаголе *тут-* объединяет в себе обозначение всех действий, направленных на этот объект или каким-то образом связанных с ним. Например: *Бистин биледе акчаны энем тудуп jat* 'У нас в семье деньгами распоряжается мама (знает на что их потратить, куда вкладывать и т.д.)'; *Бастыра ключтерди ол тудат* 'Всеми ключами распоряжается он'.

В семантической структуре многозначного глагола *тут-* 'держат', кроме того, выделяется значение (ЛСВ 22) 'прийти в какое-л. эмоциональное состояние'. Здесь сема «физическое действие», присущее глаголу *тут-* 'держат' как основной компонент, трансформируется в сему «эмоциональное состояние». Данное значение рассматривается нами как обусловленное тематическим типовым контекстом, когда отмечается связь слова с каким-то определенным классом лексических единиц. Глагол *тут-* 'держат' реализует рассматриваемое значение в его сочетании в качестве субъекта действия со словами, обозначающими эмоциональное состояние человека: *Садучынын ачабы тутты, чыгара жүгүрүп кыйгырды* (Аз.Ч1, 139) 'У продавца проявилась жадность, выбежав, закричал'; *Кыйгазы тутса, ол болушпас та* 'Если у него будет плохое настроение, он и не станет помогать'; *Күүним тутса – чарлар садып аларым, күүним тутса – аттар* (Аз.Ч1, 143) 'Захочу, куплю бычков, захочу, – лошадей'; *Онын бүгүн jakшы күүни туткан, кере тужине бала алган* 'У него сегодня было хорошее настроение, целый день с ребенком нянчился'.

ЛСВ 23 'покрывать собой, охватывать; разъедать'. Данное значение глагол *тут-* 'держат' формирует в устойчивом типовом контексте, в котором в роли субъекта действия выступают такие слова, как *тозын* 'пыль', *тобрак* 'пыль; земля; грязь', *тат* 'ржавчина', *как* 'накипь'. Такого рода значения Л.М. Васильев рассматривает как «обусловленные тематическим типовым контекстом, когда отмечается указание на связь слова с каким-то кругом явлений действительности (например, с состоянием человека, с его эмоциональной или мыслительной деятельностью и т.д.) и соответствующим тематическим классом слов (лексикой со значением состояния и т.д.)» [1989: 13]. В данном случае таким «тематическим классом

слов» являются слова, обозначающие какие-л. отложения. Например: *Чайникти как туткан* 'Чайник покрылся накипью'; *Лена јаткан кыбын черетеп, јунуп, тозын туткан бичиктерин ончозын кактап алган болгон* (ЛК, МЖ, 128) 'Лена, побелив комнату, в которой жила, помыв, встряхнула все покрытые пылью книги'.

Таким образом, проведенный в данной работе анализ показал, что первостепенная роль контекста в разных его типах при выяснении значений полисемантического слова очевидна. На основе контекстного окружения мы определили семантическую структуру алтайского многозначного глагола *тут-* 'держать', состоящую из двадцати трех лексических значений.

Обозначение текстовых источников

Аз. Ч1 – Азия Чөрчөктөри 1-кы бичик. – Горно-Алтайск. «Алтын Туу» деп Байсын-Јурт, 2014.

Аз. Ч2 – Азия Чөрчөктөри 2-чи бичик. – Горно-Алтайск. «Алтын Туу» деп Байсын-Јурт, 2015.

ИС ТҮКА – И. Сабашкин. Турна ўни кӧндүгӧр алдында. – Горно-Алтайск, 1984.

ЛК МЖ – Л. Кокышев. Мечин жылдыс. – Горно-Алтайск, 2013.

ТТ ЈЈ – Т. Топчина. Јүрүм жылдыс. – Горно-Алтайск. «Алтын-Туу» деп Байсын-Јурт, 2015.

ЧЧ М. – Ч. Чунижеков. Мундузак. – Горно-Алтайск, 1962.

ЛИТЕРАТУРА

1. Васильев Л.М. Отношения языковых значений в границах полисемантического слова // Исследования по семантике. – Уфа, 1989. – С. 13.
2. Кузнецова Э.В. Итоги и перспективы классификации русских глаголов // Семантические классы русских глаголов. – Свердловск, 1982. – С. 105.
3. Курилович Е. Заметки о значении слова // Очерки по лингвистике. – М., 1962. – С. 246.
4. Шмелев Д.Н. Современный русский язык. Лексика. – М., 1977. – С. 113.

© Саналова Байару Борисовна (sbayaru@mail.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»